

viii) pokud ZDPPO byla zaplácena, ale následně bylo zažádáno o její vrácení na základě ustanovení popsanych v otázce 4, nárok na náhradu škody vzniklé v důsledku nemožnosti užívat peněžní prostředky mezi dnem zaplacení ZDPPO a dnem, kdy bylo zažádáno o její vrácení;

ix) nárok na odškodnění, pokud se společnost, která je rezidentem, rozhodla zažádat o vrácení ZDPPO na základě opatření popsanych v otázce 4 a odškodnila své akcionáře za nemožnost obdržet daňový odpočet zvýšením částky dividend,

je nutno na každý z těchto nároků nahlížet jako na:

nárok na vrácení částek neoprávně vybraných, které vznikly jako důsledek a doplněk porušení výše uvedených ustanovení práva Společenství; nebo

nárok na odškodnění nebo náhradu škody, takže musí být splněny podmínky uvedené ve spojených věcech C-46/93 a C-48/93 Brasserie du Pecheur a Factortame; nebo

nárok na zaplacení částky představující nenáležitě odepřený prospěch?

7) V případě, že odpovědi na jakoukoliv část otázky 6 je, že nárok je nárokem na zaplacení částky představující neprávem odepřený prospěch:

a) je takový nárok důsledkem a doplňkem práva uděleného výše uvedenými ustanoveními práva Společenství; nebo

b) musí být splněny podmínky pro navrácení stanovené ve spojených věcech C-46/93 a C-48/93 Brasserie du Pecheur a Factortame?; nebo

c) musí být splněny nějaké jiné podmínky?

8) Ovlivňuje nějak odpovědi na otázky 6 nebo 7, zda jsou podle vnitrostátního práva nároky uváděné v otázce 6 pokládány za nároky na navrácení nebo nároky na náhradu škody?

9) Jaké obecné pokyny, pokud nějaké, je podle Soudního dvora vhodné poskytnout v projednávaném případě ohledně okolností, které by měl vnitrostátní soud zohlednit při určování, zda existuje dostatečně vážné porušení ve smyslu rozsudku ve spojených věcech C-46/93 a C-48/93 Brasserie du Pecheur a Factortame, zejména pokud jde o otázku, zda bylo s ohledem na stávající judikaturu Soudního dvora týkající se výkladu příslušných ustanovení práva Společenství toto porušení prominutelné nebo zda v nějakém zvláštním případě existuje dostatečná příčinná souvislost k založení

„přímé příčinné souvislosti“ ve smyslu tohoto soudního rozhodnutí?

(¹) Směrnice Rady 90/435/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států (Úř. věst. L 225, 20. 08. 1990, s. 6).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná usnesením Verwaltungsgericht Frankfurt am Main ze dne 11. října 2004 ve věci Fidium Finanz AG proti Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(Věc C-452/04)

(2005/C 6/52)

(jednací jazyk: němčina)

Soudnímu dvoru Evropských společenství byla usnesením Verwaltungsgericht Frankfurt am Main ze dne 11. října 2004 ve věci Fidium Finanz AG proti Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, které došlo kanceláři Soudního dvora dne 27. října 2004, podána žádost o rozhodnutí o předběžné otázce.

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main žádá Soudní dvůr, aby rozhodl o následujících otázkách:

1. Může se podnik nemající sídlo v Evropské unii, v tomto případě ve Švýcarsku, při podnikatelským způsobem provozovaném poskytování půjček obyvatelům členského státu Evropské Unie, v tomto případě Spolkové republiky Německo, odvolat proti opatřením svých úřadů nebo soudů na volný pohyb kapitálu podle článku 56 ES, či podléhá zahájení, poskytnutí a vyřizování takových finančních služeb pouze volnému pohybu služeb podle článku 49 an. ES?

2. Může se podnik nemající sídlo v Evropské unii odvolat na volný pohyb kapitálu podle článku 56 ES, pokud poskytuje půjčky podnikatelským způsobem nebo převážně obyvatelům trvale žijícím v Evropské unii, a má sídlo v zemi, ve které není pro zahájení a provozování této podnikatelské činnosti třeba předchozího povolení státního úřadu tohoto státu ani nepodléhá požadavku stálého dozoru nad svou podnikatelskou činností způsobem, který je běžný v Evropské unii a v tomto případě zvláště ve Spolkové republice Německo, nebo představuje odvolání se na volný pohyb kapitálu v takovém případě zneužití práva?

Může být takový podnik s ohledem na právo Evropské Unie posuzován ohledně povolovací povinnosti stejně jako osoby a podniky mající sídlo, resp. trvale žijící na území příslušného členského státu, ačkoliv nemá své sídlo v tomto členském státě a neprovozuje zde ani pobočku?

3. Zasahuje do volného pohybu kapitálu podle článku 56 ES úprava, podle které závisí poskytování půjček provozované podnikatelským způsobem podnikem nemajícím sídlo v Evropské unii obyvatelům Evropské unie na tom, že musí být nejprve vyžádáno povolení úřadu příslušného členského státu Evropské unie, ve kterém mají dlužníci bydliště nebo sídlo?

Záleží v tomto ohledu na tom, zda představuje nepovolené, podnikatelským způsobem provozované poskytování půjček, skutkovou podstatu trestného činu nebo pouze přestupek?

4. Je požadavek předchozího povolení uvedený pod bodem 3 tohoto souboru otázek odůvodněný ustanovením čl. 58 odst. 1 písm. b) ES, zvláště s ohledem na

— ochranu dlužníka před smluvními nebo finančními závazky vůči osobám, u kterých předtím nebyla ověřena jejich spolehlivost,

— ochranu okruhu těchto osob před podniky nebo osobami nevykonávajícími řádně svou činnost v oblasti účetnictví, poradenských a informačních povinností vůči zákazníkům, uložených jim na základě obecných předpisů,

— ochranu okruhu těchto osob před nepřiměřenou nebo nedovolenou reklamou,

— poskytnutí dostatečného finančního krytí podnikem poskytujícího půjčku,

— ochranu kapitálového trhu před nekontrolovaným poskytováním velkých úvěrů,

— celkovou ochranu kapitálového trhu a společnosti před zločinnými machinacemi, které jsou zejména předmětem předpisů pro boj proti praní špinavých peněz nebo terorismu?

5. Spadá úprava požadavku povolení přípustného v právu Společenství ve smyslu bodu 3 tohoto souboru otázek pod čl. 58 odst. 1 písm. b) ES, podle kterého udělení povolení závazně předpokládá, že má podnik svou ústřední správu nebo přinejmenším svou pobočku v dotyčném členském státě, zvláště proto, aby

— byla umožněna skutečná a efektivní kontrola průběhu a postupu obchodních operací orgány dotyčného členského státu, tj. též krátkodobá a nepředpokládaná,

— bylo možno dokonale sledovat průběh a postup obchodů na základě podkladů, které existují nebo mají být k dispozici v členském státě,

— bylo možno mít přístup k osobně odpovědným osobám podniku ve výsostné oblasti členského státu,

— bylo možno zajistit anebo přinejmenším ulehčit plnění finančních nároků zákazníků podniku v rámci členského státu?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná usnesením Landgericht Berlin ze dne 31. srpna 2004 ve věci zápisu innoventif Limited do obchodního rejstříku, účastník řízení: innoventif Limited

(Věc C-453/04)

(2005/C 6/53)

(jediný jazyk: němčina)

Soudnímu dvoru Evropských společenství byla usnesením Landgericht Berlin ze dne 31. srpna 2004 ve věci zápisu innoventif Limited do obchodního rejstříku, účastník řízení: innoventif Limited, které došlo kanceláři Soudního dvora dne 28. října 2004, podána žádost o rozhodnutí o předběžné otázce.

Landgericht Berlin žádá Soudní dvůr, aby rozhodl o následující otázce:

Je slučitelné se svobodou usazování společností podle článků 43, 48 Smlouvy o ES, že zápis do obchodního rejstříku pobočky založené ve Spolkové republice Německo kapitálové společnosti se sídlem ve Velké Británii je závislý na zaplacení zálohy, která je vyměřena podle očekávaných nákladů na zveřejnění předmětu podnikání společnosti tak, jak je stanoven v relevantních ustanoveních Memorandum of Association?